

HISTORIA Y FICCIÓN EN "EL GALLARDO ESPAÑOL" DE MIGUEL DE CERVANTES

Touil, Khalida ¹

RESUMEN

Cervantes se ha confirmado como un perfecto conocedor del mundo mediterráneo en el cual permaneció más de cinco largos años. Sus conocimientos se reflejan directamente en sus varios escritos que se han impregnado hondamente de su experiencia. Lo vemos describiendo a la gente de muchas comarcas musulmanas pero donde la mostró con profundo análisis es, sin duda, la de Argel. Cervantes se acercó al mundo musulmán al mismo tiempo como testigo y como actor, es decir, por fuera y por dentro. De sus preciosas observaciones se toma el perfil de un hombre dividido entre dos tendencias: una oficial y otra más particular. En este artículo intentaremos sacar algunos elementos históricos que tienen una importancia considerable por la dimensión que cobraba en la época. Los personajes históricos que animan las obras de Cervantes forman el principal tema de interés.

Palabras claves: Cervantes, Oran, Cautiverio, Historia, Imaginario.

HISTORY AND FICTION IN "EL GALLARDO ESPAÑOL" BY MIGUEL DE CERVANTES

ABSTRACT

Cervantes has shown himself to be a perfect connoisseur of the Mediterranean world in which has remained more than five long years. His knowledge is directly reflected in several documents that have been deeply imbued with his experience. We see him describing people from many Muslim sectors but he showed it with a deep analysis, probably that of the Mediterranean world. Cervantes approached the Muslim world as a witness and actor, that is to say. In our article, we will try to bring out some historical elements that have considerable importance by the dimension he perceived at the time. Historical figures who encourage the work of Cervantes form the main subject of interest.

Keywords: Cervantes, Oran, Captivity, History, Imaginary.

¹ Universidad de Orán 2, Mohamed Ben Ahmed (Argelia). E-mail: touilkhalida@yahoo.fr

1. Introducción

La comedia de Cervantes² constituye una originalidad en la producción literaria de la época. Con su comedia dramática "El gallardo español", el autor no aborda la historia como un tiempo lineal muerto lineal, sino que por lo contrario, intenta ser parte de lo real donde se ha atado al fantasma de la verosimilitud. Conduce al lector a través de una historia bien definida en un tiempo pasado, lineal y una sucesión de hechos, mientras trata de encontrar sensaciones y despertar psicologías. Cervantes trata de encontrar atmósferas, un clima, sentimientos para sumergir mejor a su lector dentro de una vida cotidiana pasada.

El protagonista de la comedia es un soldado cristiano, capturado por musulmanes y, a lo largo de su viaje se encontrará confrontado con personajes que nunca imaginó que podrían ser así.

Desde el punto de vista histórico, Cervantes evoca un hecho muy interesante en la historia de Orán y España. Describe en detalle los acontecimientos del asedio de Orán, mezclándolos con una historia de desafío y amor entre estos personajes.

La imaginación de nuestra comedia nos cuenta la historia de un desafío entre un soldado musulmán, Alimuzel, y otro soldado cristiano: don Fernando de Saavedra. Este desafío se debe al amor de Alimuzel por Aralaxa, que había oído hablar de un valiente soldado español y a quien soñaba con conocer. Así que incitó a Alimuzel a ir y desafiar a este soldado y traerlo de vuelta. Sin embargo, don Fernando tuvo un problema con su general, quien vio que la preparación del asedio de Orán venía antes de este desafío, pero don Fernando desobedece las órdenes de su superior y sale de noche a la cita.

Por otro lado, hay otro personaje traidor. Este es Nacor, que ama también a Aralaxa, pero este último no siente nada por él. Esto lo lleva a vengarse de ella incitando a los cristianos a atacar su pueblo. La expedición tuvo lugar la misma noche del desafío, y Alimuzel se encontró al lado de don Fernando (que se había disfrazado de un simple soldado que decía conocer a don Fernando) para defender este pueblo. Al mismo tiempo, otra expedición estaba dirigida por los españoles contra Orán y Mers El Kebir. Los cristianos lucharon bien, lo que obligó a Hasán Bajá³, el rey de Argel, a retirarse.

Al final de esta comedia, don Fernando se reconcilió con Alimuzel y se casó con doña Margarita; en cuanto a Alimuzel, su valentía y lealtad le permitieron ganarse el corazón de Aralaxa.

Esta comedia consta de tres actos, escritos en 3134 versos. Son de diferentes extensiones con temas comunes que se conectan:

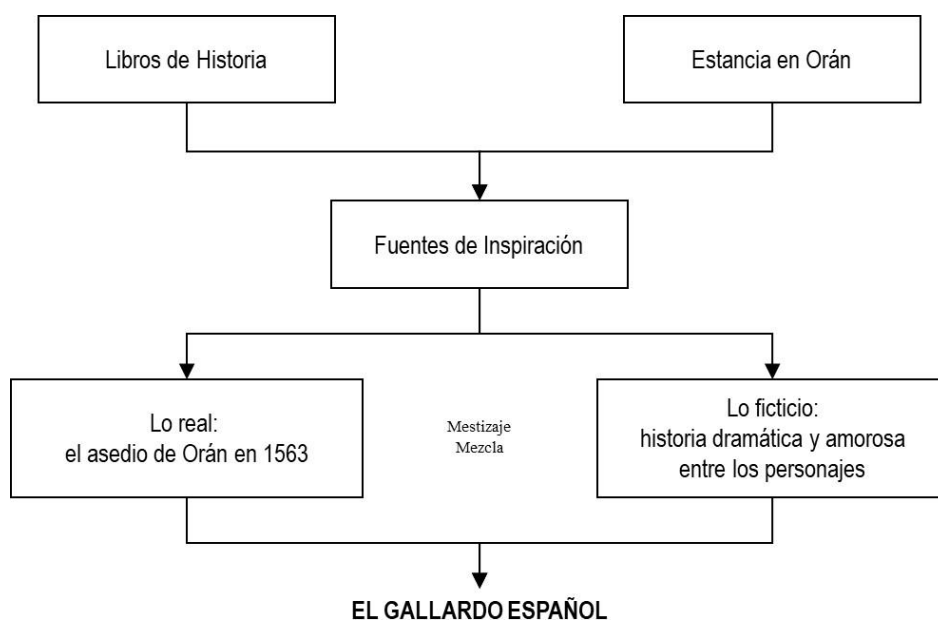
² Miguel de Cervantes Tuvo una vida agitada; luchó en Lapante donde perdió un brazo; fue durante cinco años prisionero de los corsarios berberiscos, luego comisario de la comida de la Armada Invencible, excomulgado, encarcelado, antes de familiarizarse con la corte de Felipe III) le inspiró el humor y la sátira de sus novelas (Don Quijote del Canal; las Obras de Persiles y Sigismunda) le inspiraron el humor y la sátira de sus novelas (Don Quijote del Canal; las Obras de Parsilès y Sigismunde , 1617), "Novelas ejemplares" exemplaires (1613) y sus comedias o tragedias (el Sitio de Numance, escrito alrededor de 1582 y publicado en 1784), por un lado, y el desdibujamiento de los límites entre la verdad y la ilusión por el otro.

³ Hasán Bajá (hacia 1517-1572) era el hijo de [Jeireddín Barbarroja](#) y tres veces [Beylerbey](#) de la [Regencia de Argel](#). Su madre era [morisca](#). Sucedió a su padre como gobernante de Argel, y reemplazó al diputado de Barbarroja, [Hasan Agha](#), quien había ocupado efectivamente el cargo de gobernante de Argel desde 1533. (Fuente: [https://es.wikipedia.org/wiki/Hasan_C3%A1n_Baj%C3%A1_\(hijo_de_Jeiredd%C3%ADn_Barbarroja\)](https://es.wikipedia.org/wiki/Hasan_C3%A1n_Baj%C3%A1_(hijo_de_Jeiredd%C3%ADn_Barbarroja)))

ACTO	NÚMERO DE VERSOS	TEMAS PRINCIPALES
1	1095	- El desafío
2	1035	- El ataque de la ciudad de Aralaxa.
3	1004	- El ataque de los moros y los turcos Orán y Mazalquivir

También se puede decir que “El gallardo español” es una comedia dramática, que trata de una historia de caballería, utilizada con la intención de confundir la historia con la ficción. La ficción aparece en la narración de una historia de caballería española en un ambiente morisco. Los hechos históricos revelan lo real, el objetivo principal de esta comedia es la concepción mixta tanto histórica como literaria.

Esta mezcla es gracias a los libros de historia que Cervantes había leído durante su estancia en Orán:



De este diagrama podemos ver que el asedio de Orán constituye el hecho histórico más importante de esta comedia. De hecho, el autor nos muestra cómo Hasán Bajá dio el asalto a Orán y Mazalquivir.

En efecto, cuando Hasán Bajá llegó a Orán, vio oportuno atacar primero Mazalquivir porque era el punto más importante y mejor fortificado. El asedio tuvo lugar el 3 de abril de 1563, por un gran ejército. La plaza fue defendida por don Martín de Córdoba hijo del conde de Alcaudete. Después de una gran masacre que costó la vida a miles de musulmanes y cristianos, la guerra cesó luego de dos meses.

Informado de esta masacre, el virrey de Nápoles, don Perafán de Riben, duque de Alcalá, ordenó a André Doria reunir un ejército para rescatar a Orán. Cuando Hassan vio venir a este ejército, levantó el campamento y decidió regresar a Argel.

2. La verdad dentro de la ficción

Para contar una experiencia vivida y resaltar acontecimientos históricos, Cervantes hace que la historia y la ficción coexistan. Como toda producción literaria, "El Gallardo Español" se enriquece con procesos modernos (diálogo, realismo subjetivo, etc.) y al mismo tiempo evoca a la sociedad argelina durante la ocupación española, situándolo entre la historia y la ficción. Habla del asedio de Orán en 1563, sus causas y consecuencias, mezclándolas con una historia de desafío y amor entre estos personajes.

En el tercer acto, Cervantes habla del asedio de Orán. Los puntos tocados planteados por el autor, y que se pueden encontrar en la historia, son los siguientes:

- La alianza turco-morisca para atacar Mazalquivir (el rey Hasán Bajá es apoyado por las tribus moriscas de Kouko⁴ y Labés⁵).
- El ataque.
- La resistencia española (don Martín de Córdoba, don Alonso de Córdoba y don Fernando de Cárcamo).
- La petición de ayuda de los españoles.
- la llegada de la ayuda. (Armada dirigida por don Álvaro de Bazán y don Francisco de Mendoza)
- La retirada de los musulmanes.

Cervantes muestra cómo el rey de Argel se alió con los reyes de Kouko y Labés para asediar Orán y Mazalquivir. También muestra como el conde, su hermano y su amigo en cautiverio, se enfrentaron a este ataque hasta la llegada de la ayuda comandada por don Álvaro de Bazán y don Francisco De Mendoza. De estos hechos podemos decir que Cervantes no inventó nada, todos los detalles dados sobre el asedio se encuentran en la historia.

En febrero de 1563, Hasán Bajá confió su gobierno a Sidi Chirivi y se trasladó a Mostaganem y Mazagran. La flota turco-argelina, rallia Mostaganem, tomó el puerto de Arzew, desde el que se estableció el bloqueo de Mazalquivir y Orán.

⁴ El Reino de Koukou es un reino bereber de los tiempos modernos que gobernó gran parte de la gran Cabília, fundado por Sidi Ahmed o el Kadhi alrededor de 1515^{1,2}. En su apogeo, la autoridad del reino se extendía desde las montañas del Atlas hasta Argel. Su capital es Koukou, que se asienta sobre un promontorio, con unos 15.000 habitantes. Koukou fue uno de los dos grandes reinos cabilas, el otro fue el reino de Ait Abbas. La historia del Reino de Koukou forma parte del movimiento de disidencia política de ciertas regiones de Argelia (reino de los Ait Abbas en Cabília, Sultanato de Touggourt y varias confederaciones del Sahara y las Tierras Altas) durante el período de la regencia de Argel, y frente a esta última. (Fuente : https://fr.wikipedia.org/wiki/Royaume_de_Koukou)

⁵ El Reino del Ait Abbès fue un antiguo estado del norte de África, luego un feudo y un principado, que controló la pequeña Cabília y sus alrededores desde el siglo XVI hasta el siglo XIX. En la historiografía española se le conoce como "Reino de Labes"³; a veces más comúnmente referido por su familia gobernante, los Mokrani, en Cabila En Muqran, en árabe أولاد موقران (Ouled Moqrane). Su capital es la Kalâa des Beni Abbès, una ciudadela inexpugnable de la cordillera de Bibans. Fundado por los últimos emires hafsidas de Béjaïa, el reino fue durante mucho tiempo un bastión de resistencia a los españoles, luego a la regencia de Argel. Disfrutando de una posición estratégica, en la carretera de Argel a Constantina y en la del mar Mediterráneo en el Sahara, su capital la Kalâa des Beni Abbès atrae en el siglo XVI a andaluces, cristianos y judíos, huyendo de España o Argel. Su know-how enriquece un tejido industrial local artesanía de la tribu Ait Abbas es el patrimonio. Las tribus circundantes son también la sede de una intensa actividad intelectual y una tradición alfabetizada que rivaliza con las de otras ciudades magrebíes. (Fuente : https://fr.wikipedia.org/wiki/Royaume_des_Beni_Abb%C3%A8s)

Los contingentes (compuestos por) 1000 spahis, 15000 jenízarios turcos (y renegados de Argel), el mayor número de los cuales fueron enviados por Solimán, el sultán de Constantinopla, y renegados de Argel. Pero su número era insuficiente para enfrentarse a los españoles, algo que les obligó a pedir un refuerzo de 12000 Cabilas, Abades Benditos, puestos a disposición de Hasán Bajá por Ahmed Ben El Kadi, rey de Koukou, y si Ahmed Amokran, líder de los Beatos Abadesas.

Haëdo⁶ dice que Kouko es un lugar situado a tres días de Argel en la carretera a Bejaia carece de la secuela. En 1541, Hassan Agha con unos tres mil turcos fue capaz de derrotar a Carlos V el Emperador, que estaba con un ejército muy grande compuesto por soldados cristianos. El propio Hasán Bajá fue al campo de batalla y obligó a los caballeros a retirarse, matando a más de ciento cincuenta soldados. Ante esta derrota, el rey de Kouko había salido a echar una mano al emperador Carlos V. Trajo consigo muchos jinetes y dos mil soldados. Pero cuando se enteró de que Hasán Bajá había golpeado a los españoles, dio marcha atrás y decidió cancelar su ayuda. Hasán Bajá, consciente de todo esto, decidió castigar a este rey haciendo una guerra contra él. A finales de abril de 1542, partió con tres mil turcos armados y dos mil jinetes moros y árabes. El rey Kouko, viéndose a sí mismo como inferior, no aceptó la lucha e hizo su sumisión. Rindió un homenaje anual y dio como rehén a su hijo y heredero de 15 años, llamado Sidi Mohamed Ben El Kadi.

En cuanto al rey de Labés, cuyos estados se encuentran en la montaña al sur de Bejaia, nunca había obedecido a Hasán Bajá (12º rey), y no le rindió ningún tributo. Además, muchos cautivos cristianos huyeron de Argel y se refugiaron en su casa. Hasán Bajá decidió vengarse de este rey. El ataque fue vigoroso y causó un gran desorden en el ejército argelino, pero fue asesinado y reemplazado por uno de estos hermanos que hizo un tratado de alianza ofensiva y defensiva.

Estas dos tribus reforzaron la artillería musulmana por odio al cristiano.

El rey de Tlemcen se instala en el Macta, para cortar los enlaces a los españoles.

La estrategia de Hasán Bajá fue atacar y conquistar en una primera fase de la operación Mazalquivir, dirigida por don Martín de Córdoba.

Don Fernando de Cárcamo fue el vicegobernador que lo reemplazó mientras estaba ausente al inicio del asedio.

El bloqueo terrestre continuó, y otro ataque fue lanzado contra el fuerte de San Salvador y rechazado por don Francisco de Ribero que tenía 32 piezas de artillería y 200 hombres de armas.

El mal tiempo a lo largo de abril retrasó la llegada de las tropas de artillería y municiones, provocando sucesivos fracasos de los musulmanes, pero tras la llegada de la tan esperada ayuda, los soldados de Hasán Bajá pudieron continuar el bloqueo.

⁶Haëdo Diedo, *Topografía e historia general de Argel. Testimonio de un cautivo desde el otro lado del Mediterráneo*. In: Diana Galarreta-Aima. Journal of Iberian Studies.

Cada nuevo ataque fue rechazado. El hijo del rey Kouko fue asesinado, y Hasán Bajá herido. A pesar de que las tropas musulmanas llegaron al pie de las murallas de las fortificaciones que rodeaban las guarniciones comandadas por don Martín de Córdoba, siguieron repeliéndolas.

Desde el 15 de mayo hasta el 7 de junio los continuos asaltos son alejados. Durante el último ataque, que duró más de cinco horas, Don Martín y su lugar teniente resultan heridos.

Hasán Bajá se entera por sus espías que Doria viene. Esta información lo enfurece porque sabe muy bien que sus objetivos no se alcanzarán.

El 7 de junio, durante un ataque final, los jenízaros se retiraron, y el nueve de junio, el rey Hasán Bajá ordenó que se levantara el asedio.

Casi todos estos hechos se cuentan en la comedia en forma de una narrativa continua. El lector descubre una constelación de escenas ubicadas en un tiempo y espacio dados. El eje esencial de la obra está ligado a un cuestionamiento de la reapropiación de la imagen y la imaginación de los árabe-musulmanes. Cada acto es como un contacto sigiloso, con un avatar de evolución histórica. Los atisbos del asedio de Orán se destacan gracias a ciertos personajes reales, ciertos lugares o ciertos acontecimientos, se citan directamente, y el propio Cervantes lo dice al final de su comedia:

No hay más, que llega el tiempo
De dar fin a esta comedia,
Cuyo principal intento
Ha sido mezclar verdades
Con fabulosos intentos.⁷

Como vemos en este apartado, Cervantes declara que su obra es una inspiración de hechos históricos vividos, mezclados con una fantasía y ficción dramáticas.

3. Por qué Cervantes se interesa por el mundo musulmán

El tema musulmán en las obras literarias nunca ha sido el resultado del capricho o la espontaneidad, sino que resulta de varias razones, a veces objetivas y otras veces subjetivas. Este último dará lugar a varias obras que tratan este tema en la literatura y cultura españolas de los siglos XVI y XVII. De hecho, el interés de los españoles fue el resultado de una necesidad nacional y una particular aproximación al tema de la erudición. Por lo tanto, parece esencial presentar algunas razones generales y particulares que llevaron a Cervantes a interesarse por el mundo musulmán y el tema del cautiverio.

⁷ Cervantes Miguel De, El gallardo español, E.LEJANDRIA, p. 258.

3.1 *La conquista de Mazalquivir*

El interés que los españoles tenían en las costas africanas es de orden geopolítico y religioso. Jiménez de Cisneros elige el puerto de Mazalquivir por su ventajosa ubicación geográfica: "El plan es grandioso: la secta mahometana destruida, y todos los pueblos que vivían fuera de la comunidad cristiana se incorporan finalmente al camino de Dios: Unum ovile y Unus Pastor" (Bataillon Marcel, 1950). Una vez completados los preparativos, la expedición navegó hacia la costa africana. A este respecto, el general Didier nos cuenta:

Seis fragatas, varias carabelas, muchos barcos de transporte y cinco mil hombres de desembarco, reunidos en el puerto de Málaga. (...) Estas fuerzas zarparon el 3 de septiembre de 1505, e hicieron una escapada en Almería, retrasadas por el mal tiempo, no llegaron frente a Cap Falcon hasta el 11 de septiembre, dos horas antes del día, y fondearon frente a la actual playa de Trouville. (Eugene Cruck, 1958).

La alarma se hizo en el campamento musulmán, y los defensores se apresuraron a echarles una mano. La batalla comenzó por la mañana:

Inmediatamente y ferozmente colgados por guerreros apresurados desde todos los puntos de la región, experimentaron pérdidas muy significativas. Sin embargo, lograron recuperar terreno, avanzar, instalarse en las montañas con vistas al fuerte, que quedó así atrapado bajo el fuego de las piezas de artillería españolas transportadas en tierra mientras que en el lado del mar, una animada cañoneada abandonó la flota; estos disparos combinados, verdadero vicio de hierro, causando pánico dentro de la ciudadela. (Eugene Cruck, 1958)

Sobre el mismo tema, T.El Madani nos dice: "

فلم تجد الحامية الصغيرة تستطيع صد الجند من النزول إلى البر رغم المقاومة العنيفة
لقاسية التي قام بها رجال تلك الحامية. و استمرت هذه المعركة الغير متكافئة ثلاثة أيام متواصلة (...) واستشهد خلال تلك
المعركة قائد الحامية لياسل, فاحتل الإسبان القلعة وتحصنوا بها "

Al Madani Tawfik, 1980)

Esto marcó el primer paso de la presencia española en la costa africana; una presencia que duró más de dos siglos y medio.

3.2 *La conquista de Orán*

Después de conquistar el fuerte de Mazalquivir, los españoles se establecieron en la ciudad cercana. Creían que para poder preservar el fuerte y su valor estratégico, era necesario conquistar la ciudad de Orán. El cardenal Cisneros fue capaz de convencer al rey católico para llevar a cabo esta expedición. La armada era considerable: "Es cierto que incluye 33 embarcaciones de punta 22 carabelas, seis galeotes, 3 lanchas planas, una fuste, 19 lanchas. A bordo: 4000 jinetes incluyendo 800 lanceros, 12 piquiers y hallebardiers y 800 aventureros. » (Eugene Cruck, 1958). La expedición fue dirigida por Pedro Navarro.

La flota llegó a la costa el 16 de mayo de 1509, y llegó al día siguiente a MAzalquivir, donde se dio el primer asalto para conquistar Orán: un pueblo costero de 10.000 habitantes, bien fortificado y armado.

Cisneros⁸ expresó su intención de marchar al frente del ejército, pero Navarro le convenció de quedarse en Mers el Kebir y planeó un ataque por tierra y mar. Mientras la flota bombardeaba las murallas, las tropas de tierra, que Navarro había dividido en cuatro cuerpos, se enfrentaron al enemigo fuera de la ciudad. La artillería y la caballería españolas obligaron a los defensores a retirarse de la ciudad. El Sitio se pone delante de Orán y comienza el asalto, con escaleras, al amparo de la artillería y con la ayuda de minas. Los atacantes entraron fácilmente en la ciudad y la saquearon.

Los españoles sufrieron ligeras pérdidas, unos 300 hombres, mientras que el número de muertos entre los defensores se estima entre 4.000 y 5.000. Los asaltantes tuvieron en sus manos un botín de 500.000 ecus en efectivo, mercancías, esclavos y rehenes. Navarro tomó la ciudad en nombre del rey. La plaza pasó así a manos de la Corona de España.

3.3 El cautiverio de Cervantes en Argel

Mientras regresaba de Nápoles a España a bordo de la Galera Sol, una flotilla turca comandada por Arnaut Mamí⁹ capturó a Miguel y su hermano Rodrigo el 26 de septiembre de 1575. Fueron capturados a la altura de Cadaqués de Rosas o Palamós, situados en lo que se llama la Costa Brava, fueron llevados a Argel. Cervantes es atribuido como esclavo al renegado griego Dali Mamí. Cuando sus carceleros encontraron en su posesión las cartas de recomendación que llevaba de Don Juan de Asturias y el Duque de Sesa, hizo pensar a los carceleros que Cervantes era alguien importante, y que lo podían detener como rehén y pedir una recompensa que valía quinientos ecus de oro para liberarlo.

Durante sus cinco años de prisión, Cervantes, como hombre de espíritu fuerte y motivado, intentó escapar en cuatro ocasiones. Para evitar represalias contra sus compañeros de cautiverio, era responsable de todo lo que tenía delante de sus enemigos. Prefería la tortura a la denuncia. Gracias a fuentes oficiales y al libro del hermano Diego de Haëdo: *Topographie et histoire générale d'Alger* (1612), ha sido posible obtener información importante sobre su cautiverio. Estos datos complementan el de su comedia «Los tratos de Argel y la relación con la historia del Cautivo», incluida en la primera parte del Quijote entre los capítulos 39 y 41. También se sabe desde hace

⁸ Francisco Jiménez de Cisneros o Giménez de Cisneros, cuyo nombre de pila era Gonzalo,² más conocido como el Cardenal Cisneros ([Torrelaguna](#),¹ 1436-Roa, 8 de noviembre de 1517) fue [cardenal](#), [arzobispo de Toledo](#), [regente](#) de Castilla, [primado de España](#) y tercer [inquisidor general](#) de [Castilla](#), perteneciente a la [Orden Franciscana](#) (O.F.M. Obs.). Gobernó la [Corona de Castilla](#) en dos ocasiones por incapacidad de la reina [Juana](#). Entre 1506 y 1507 presidió el Consejo de Regencia que asumió el gobierno castellano tras la muerte del rey [Felipe el Hermoso](#) en espera de la llegada de [Fernando el Católico](#). Entre 1516 y 1517 volvió a asumir el gobierno tras la muerte del rey Fernando y en espera de [Carlos I.](#) (Biografía sacada de Wikipedia)

⁹ Mami Arnaute, o más correctamente Arnaut Mami (مامي أرناؤ في árabe original), fue un renegado [albanés](#) y [corsario](#) del [siglo XVI](#) que llegó a ser jefe de la flota otomana en [Argel](#). (https://es.wikipedia.org/wiki/Mami_Arnaute)

mucho tiempo que la obra publicada por Haëdo no era suya, algo que él mismo reconoce. Según Emilio Sola, su autor es Antonio de Sosa, compañero benedictino de Cervantes, y dialoguista de la misma obra. Parece, por tanto, que la obra de Haëdo ya no es una confirmación independiente de la vida de Cervantes en Argel, sino una escritura más por parte de Cervantes, lo que pone de primer orden su heroísmo.

El primer intento de escapar fue un fracaso, porque el cómplice moro que debía llevar a Cervantes y a sus compañeros a Orán los abandonó desde el primer día. Los prisioneros tuvieron que regresar a Argel, donde fueron encarcelados y mejor vigilados que antes. Sin embargo, la madre de Cervantes había logrado reunir una cierta cantidad de ducados con la esperanza de poder salvar a sus dos hijos. En 1577, después de tratar con los carceleros, la cantidad de ducados resultó insuficiente para liberar a los dos hermanos. Miguel prefirió que fuera su hermano quien fuera liberado. Luego regresó a España. Rodrigo tenía un plan elaborado por su hermano para liberarlo a él y a sus catorce o quince compañeros. Cervantes tuvo que esconderse con los otros prisioneros en una cueva, esperando una galera española que vendría a recuperarlos. La galera, de hecho, llegó e intentó acercarse a la playa dos veces; pero finalmente fue tomada. Los cristianos escondidos en la cueva también fueron descubiertos, esto debido a un traidor, apodado el Dorador (el Dorador). Cervantes se declara entonces como el único responsable de la organización de la fuga y de haber convencido a sus compañeros para que lo siguieran. El rey de Argel, Azán Bajá, lo encerró en su prisión, cargado de cadenas, donde permaneció durante cinco meses.

El tercer intento es concebido por Cervantes con el objetivo de llegar por tierra a Orán. Allí envió a un fiel morisco con cartas para Martín de Córdoba, general de este lugar, explicándole y pidiendo guías. Sin embargo, el mensajero fue tomado y las cartas descubiertas. El contenido de las cartas denunciaban a Miguel de Cervantes y demostraba que lo había montado todo. Fue condenado a recibir dos mil golpes con palos, castigo que no recibió porque muchos intercedieron por él.

El último intento de fuga se produjo gracias a una gran suma de dinero que le entregó un comerciante valenciano que se encontraba en Argel. Cervantes compró una fragata capaz de transportar sesenta cautivos cristianos. Cuando todo estaba a punto de suceder, uno de los que iba a ser liberado, el ex doctor dominicano Juan Blanco de Paz, reveló todo el plan a Azán Bajá. Como recompensa, el traidor recibió un escudo y un frasco de grasa. Azán Bajá trasladó entonces a Cervantes a una prisión más segura dentro de su palacio. Entonces decidió llevarla a Constantinopla, desde donde la fuga se convertiría en una misión casi imposible de llevar a cabo. Una vez más, Cervantes asumió toda la responsabilidad.

En mayo de 1580, los padres trinitarios, fray Antonio de la Bella y don Juan Gil, llegaron a Argel para tratar de liberar a los cautivos, ofreciéndose como moneda de cambio. El hermano Antonio partía en una expedición de rescate. El hermano Juan Gil, que sólo tenía trescientos ecus, intentó salvar a Cervantes para quien se requerían quinientos. El hermano comenzó entonces a recoger de los comerciantes cristianos la cantidad que faltaba. Logró reunirlos cuando Cervantes ya estaba en una galera con destino a

Constantinopla, fletada por Azán Bajá, atada con dos cadenas. Gracias a los quinientos ecus tan duramente juntados, Cervantes fue liberado el 19 de septiembre de 1580. El 24 de octubre regresó finalmente a España con otros cautivos que también habían sido rescatados. Luego llegó a Dénia, desde donde partió hacia Valencia. En noviembre o diciembre se reencontró con su familia en Madrid.

3.4 Cervantes en Orán

En 1581 Cervantes llegó a Orán, pero esta vez no como cautivo, como es el caso de Argel, sino como emisario del rey Felipe II.

Felipe II meditó en vengar la afrenta hecha a su padre. En 1541, antes de Argel decidiera organizar una vasta acción contra los berberiscos primero porque eran enemigos de la cruz y también porque se dedicaban a la piratería que asoló las costas del Levante y Andalucía. (Roblès Emmanuel, 1958)

Cervantes salió de Cartagena a finales de mayo de 1581 y llegó a Orán sin ningún problema. Entró por Canastel y se dirigió a la Alcazaba, donde lo esperaba el gobernador don Martín de Córdoba. Conoció a sus amigos en cautiverio.

Su misión era dar instrucciones del rey al gobernador de Orán: "El inmortal autor de Don Quijote vivió durante un mes dentro de sus muros, no en la humillante condición de los esclavos sino con títulos honoríficos de emisario especial del rey católico"; porque este último había pedido la ayuda de los españoles para expandir la dominación española. J. Casenave dijo de esto:

"Pero se le confió una misión secreta a África: debía ir a Orán y presentar al gobernador de este lugar las instrucciones de su majestad. Este gobernador, siguiendo el ejemplo de estos predecesores, intentó extender la dominación española hacia el interior. Actualmente estaba negociando con las tribus de los nativos y en particular con el rey de Mostaganem; los generales españoles hicieron todo lo posible por apoderarse o establecer su protectorado. El propio rey real puesto a la cabeza de tribus poderosas, habría estado feliz de sacudir el yugo de los turcos, amos de Argel, asentados en Tlemcen. Los nativos los presionaron y maltrataron por ellos, pidieron el apoyo de las armas españolas.

El desorden reinaba en la capital de la regencia, el tiempo era favorable para actuar. El gobernador de Orán había presentado a su rey planes para una alianza con los jefes moriscos vecinos y, naturalmente, pidió un aumento de municiones y tropas. Cervantes debía comunicar al gobernador de Orán los deseos de su soberano. (Casenave Jean, 1581).

Esta misión le permitió conocer de primera mano los problemas que experimentaba la región en ese momento. Por otro lado, pudo establecer contactos con personas que jugaron un papel clave durante el sitio de Orán, como el general de Orán don Martín de Córdoba.

Después de pasar un mes en Orán, Cervantes entró en España con una misión cumplida: "Trajo al rey cartas del capitán general e información importante

proporcionada por el rey de Mostaganem, sobre el estado de la provincia, las tribus y los asuntos de Argel"

Al final podemos decir que Cervantes fue objetivo porque fue capaz de describir el mundo musulmán tal y como él lo veía. Habló de las deficiencias de los musulmanes, pero también de sus cualidades. Liar la verdad y la ilusión viene como una respuesta y reacción a un mundo violento, sin salida, y la ilusión se convierte en la única percepción de una realidad compleja y cruel.

Bibliografía

- Al Madani Tawfik, (1980). *Harb talat mi'at sana baina el jazair wa ispania*, SNED, Alger.
- Bataillon, Marcel, (1950). *Erasma y España, Fondo de cultura económica*, México.
- Belhamissi, Moulay, (1988). *Les captifs algériens et l'Europe chrétienne*, ENL, Alger.
- Casenave, Jean, *Cervantès à Oran* (1581) in BSGO.
- Cervantes, Miguel De (1615). *El gallardo español*, E.LEJANDRIA
- Cuevas, Cristóbal (1995). *El Pensamiento del Islam*, ISTMO, Madrid.
- Cruck, Eugene (1958). *Le fort de Mers El Kébir, théâtre de combats héroïques*, imp.Heintz Frères, Oran.
- Diedo, Haëdo (2015). Topografía e historia general de Argel. Testimonio de un cautivo desde el otro lado del Mediterráneo. En: Diana Galarreta-Aima. *Journal of Iberian Studies*, 30. 260-274 <https://dialnet.unirioja.es/download/articulo/5473881.pdf>
- Ortega y Gasset, José. (1984), *Meditaciones del quijote*, ED Julian Marías, Cátedra, Madrid.
- Courbet, Louis (1980). *Cervantès ou les incertitudes du désir*, Presse universitaire de Lyon.
- Petres, Richard F. (1966). *Histoire des turcs, de l'empire à la démocratie*, Payot, Paris.
- Roblès, Emmanuel (1958). *Simoun Cervantes à Oran*, n°28-29.
- Tassadit, Yacine (1981). *Les bagnes d'Alger d'après Cervantès*, in R.H.M.Tunis, N°21-22.